



Eredeti Zubehőr
Eredeti Kiegészítők
Accessoires d'Origine

Grundträger Roof bars
Barres de toit Soporte
básico Base per
sovrasttrutture
Basisdrager Takrücke
Barras de tejadilho
Dźwigar bazowy Základní
nosič
ルーフラック
基础支撑体
Базовые крепления

Montageanleitung Telepítési
utasítások de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書
装配手册
Инструкция по монтажу

Änderungen des Liefer- umfanges
vorbehalten. A tervezés és a
specifikációk előzetes értesítés
nélkül változhatnak. Sous réserve
de modifications. Se reservan las
modificaciones respecto al
volumen de suministro. Ci
riserviamo il diritto di apportare
modifiche al contenuto della
fornitura. Wijzigingen in leverings-
omvang voorbehouden. Ändringar
av leverans- omfattningen
förbehålles. Reservado o direito a
alterações do material fornecido.
Zastrzegamy sobie prawo zmian
zakresu dostawy. Změny r obsahu
dodávky vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更す
る場合があります・
供货范围可能发生改变・
Возможны изменения комплекта поставки

Caddy5 2021

2K7 071 126 / A / B / C



Forgalmazza a Volkswagen Zubehőr GmbH Nyomtatta Németországban a Volkswagen Zubehőr GmbH

Machine Translated By GMT Ltd

**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben.

Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden.

Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.



FIGYELMEZTETÉS

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

ⓘ Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.



Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

GB

Általános információk ezekről a telepítési utasításokról

Tisztelt Ügyfelünk! Köszönjük, hogy ezt a Volkswagen Zubehőr (Volkswagen Tartozékok) terméket választotta.

Kérjük, gondosan kövesse az ebben a füzetben leírt lépéseket, és vegye figyelembe az összes figyelmeztetést, valamint a biztonsági információkat. A be nem tartással okozott kár nem tartozik felelősségi körünkbe.

Ez a füzet fontos információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz a jármű használatával kapcsolatban. Az Ön és az utasok biztonságával kapcsolatos további információkért tekintse meg a használati útmutatót.

A Volkswagen Zubehőr (Volkswagen Accessories) folyamatosan dolgozik az összes termék továbbfejlesztésén. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezért fenn kell tartanunk a jogot, hogy bármikor megváltoztassuk a jármű bármely részét és annak felszerelését vagy műszaki jellemzőit. A termék szállítási terjedelmére, kialakítására és funkciójára vonatkozó részletek a közzététel időpontjában rendelkezésre álló információkra vonatkoznak. A füzetben szereplő részletek, illusztrációk és leírások tehát nem jelentenek jogi kötelezettségvállalást.

A Volkswagen Accessories azt javasolja, hogy a telepítést márkakereskedés vagy szakképzett műhely végezze el.



FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek a biztonságra vonatkozó információkat tartalmaznak. Segítenek megvédeni Önt a balesetektől és a sérülésektől.

ⓘ Jegyzet

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek jelzik, hogyan előzheti meg járműve károsodását.



ezzel a szimbólummal ellátott szövegek további információkat tartalmaznak.

F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client, Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehőr (Volkswagen Accessoires).

Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers. Volkswagen Zubehőr (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet et possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel. Volkswagen Zubehőr recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.



FIGYELEM

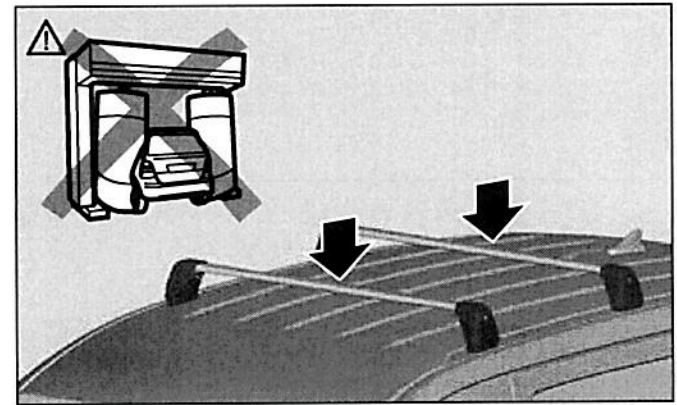
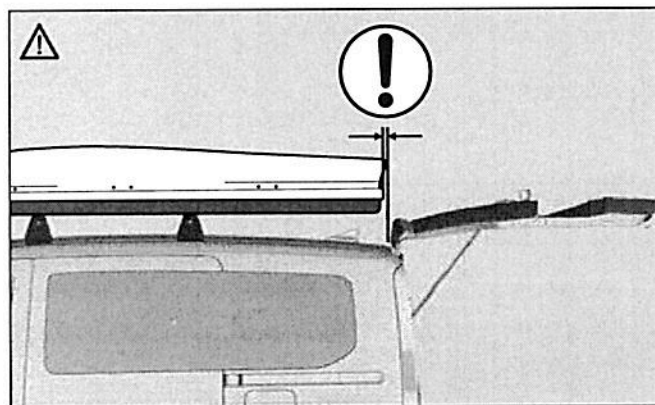
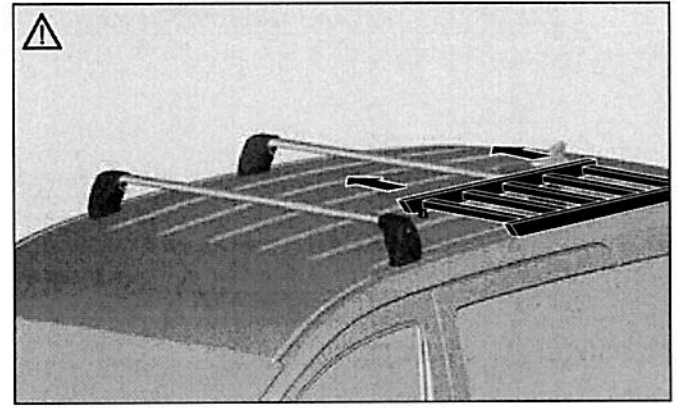
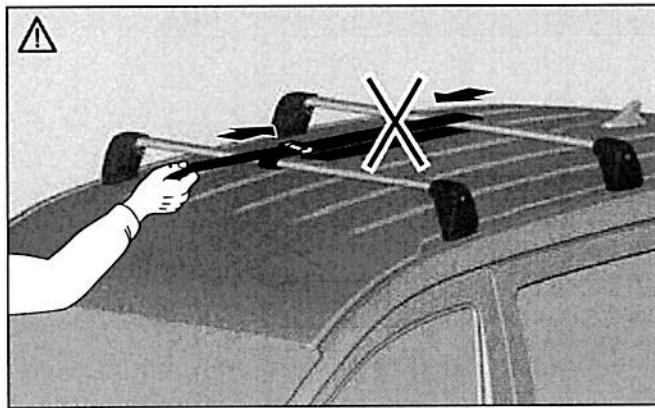
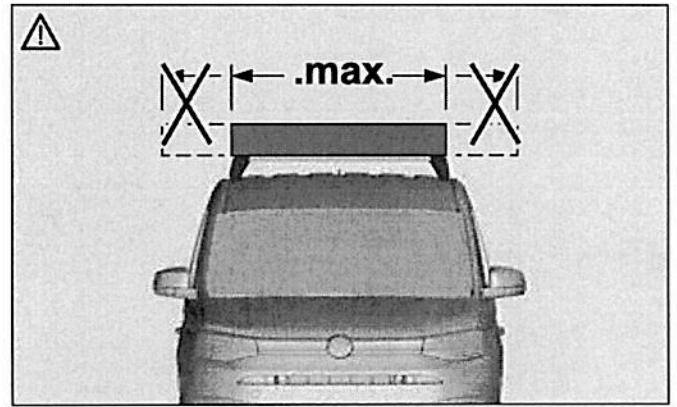
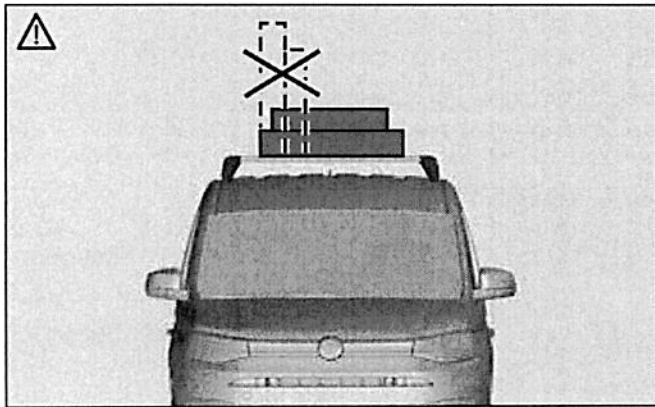
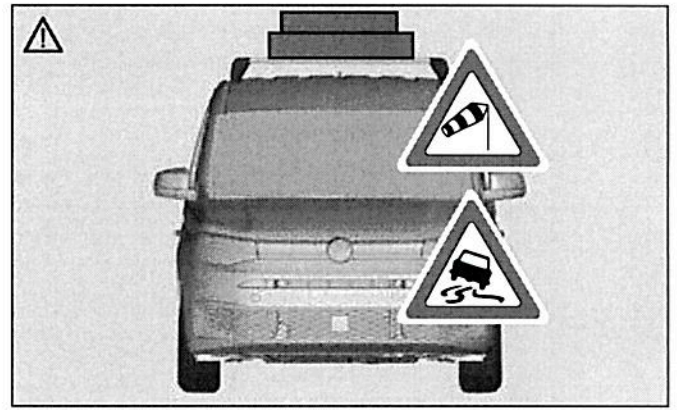
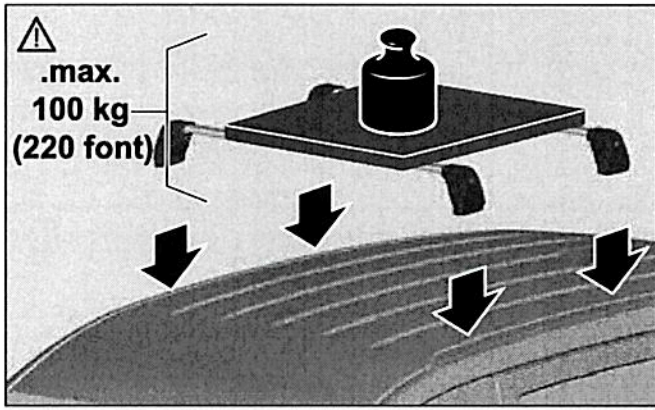
Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

ⓘ Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.



Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.



D Sicherheitshinweise

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Durch unsachgemäße Montage oder Benutzung der Grundträger können diese vom Fahrzeug fallen und einen Unfall oder schwere Körperverletzungen verursachen.

Montieren Sie Grundträger und Zubehör stets sorgfältig, unter Befolgung der beiliegenden Anleitung für Grundträger, und beachten Sie alle WARNHINWEISE.

Gegenstände die unsachgemäß auf den Grundträger befestigt sind können herabfallen und dadurch einen Unfall oder Körperverletzungen verursachen.

- Überzeugen Sie sich immer vor jedem Fahrtritt und an jeder Raststätte während einer langen Reise, dass alle Schrauben und Halterungen sachgemäß montiert und korrekt angezogen sind.
- Bei Benutzung schlechterer Straßen oder hügeligem und bergigem Gelände müssen alle Verbindungen häufiger kontrolliert werden, wie zum Beispiel bei Pausen während einer langen Reise.
- Montieren Sie spezielle Halterungen für Gegenstände wie Fahrräder, Siedl, Surfbretter, usw. Immer sachgemäß.
- Benutzen Sie niemals Gurte oder andere Befestigungsmittel die beschädigt, unzureichend stark oder ungeeignet sind um Gegenstände auf den Grundträger zu befestigen.
- Überlasten Sie niemals die Grundträger.
- Versichern Sie sich immer, dass das Gesamtgewicht der Grundträger, des Grundträgerzubehörs und der Dachlast 100 kg nicht überschreitet.
- Befolgen Sie jeweils die Anweisungen für die Dachlast auf Seite 35 dieser Montageanleitung.

Die Beförderung schwerer, sperriger Lasten auf dem Fahrzeugdach verändert das Fahrverhalten des Fahrzeugs durch Verlagerung des Fahrzeugschwerpunktes, Veränderung der Aerodynamik und Seitenwindempfindlichkeit.

Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h wird empfohlen.

- Große, schwere, sperrige, lange oder flache Last haben einen verstärkten negativen Einfluss auf die Aerodynamik des Fahrzeugs, den Schwerpunkt und das gesamte Fahrverhalten.
- Passen Sie jeweils Fahrbetrieb und Geschwindigkeit an die beförderte Last an, sowie an Straßen-, Verkehrs-, Wetter- und Windbedingungen.
- Vermeiden Sie plötzliche Brems- oder Ausweichmanöver.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Dachlast, maximale Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs "Technische Daten" Anleitung in Ihrem Bordbuch.

Vergewissern Sie sich immer, dass Lasten ordnungsgemäß verteilt sind, dass sich schwerere Gegenstände im Fahrzeug in der Nähe der Vorderseite befinden und schwerere Gegenstände auf den Grundträgern in der Nähe der Mitte befestigt sind.

Befördern Sie niemals Lasten die breiter als die Grundträger sind. Verbinden Sie die Grundträger nie so, dass sie sich verspannen. Bringen Sie Aufbauteile nur dann an den Grundträgern an, wenn diese sachgemäß und sicher auf dem Fahrzeug montiert wurden.

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Dachträgersystem und die Ladung nicht die Bedienung und Bewegung von Schiebedach / Schiebeausstelltdach und Heckklappe behindern, da dies zu Schäden führen kann.
- Falls Ihr Fahrzeug mit kraftbetätigtem Kofferraumdeckel ausgestattet ist, müssen Sie den Öffnungswinkel gemäß der Beschreibung in Ihrem Bordbuch einstellen.

GB Fontos biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az alaphordozó nem megfelelő beszerelése vagy használata azt okozhatja, hogy az alaphordozó és a rajta lévő bármilyen tárgy leesik a járműről, balesetet és/vagy súlyos sérülést okozva.

Mindig gondosan szerelje be az alapvető hordozót és tartozékokat, kövesse az alap hordozórendszerhez mellékelte utasításokat, és vegye figyelembe az összes FIGYELMEZTETÉSEK.

Azok a tárgyak, amelyek nincsenek megfelelően rögzítve az alaphordozóhoz, leeshetnek, és balesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Mindig győződjön meg arról, hogy az összes csavar és rögzítőelem megfelelően van felszerelve és megfelelően meghúzva minden egyes út előtt minden megállónál egy hosszú út során.
- Minden csatlakozást rövidebb időközönként ellenőrizni kell, ha durvább utakon, dombos vagy hegyvidéki terepen halad. Húzza meg újra a csavarokat, és gyakran ellenőrizze újra a rendszert, például egy hosszú út szünetjeiben.
- Mindig megfelelően szereljen fel speciális szerelvényeket olyan tárgyakhoz, mint a kerékpárok, sílécék, szörfdeszkák stb.
- Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket / köteleket vagy más rögzítőeszközöket az alapvető hordozón lévő tárgyak rögzítésére.
- Soha ne terhelje túl az alaptartót.
- Mindig győződjön meg arról, hogy az alaphordozó, az alapvető hordozótartozékok/fitúres teljes súlya és a hordozórendszer terhelése soha nem haladja meg a 220 fontot (100 kg).
- Mindig kövesse a tetőterhelésre vonatkozó utasításokat a telepítési útmutató 35. oldalán.

A nehéz, terjedelmes rakományok tetőn történő szállítása megváltoztatja a jármű kezelését azáltal, hogy eltolja a jármű súlypontját, megváltoztatja aerodinamikáját és az oldalszélre való reagálását. A maximális közúti sebesség 130 km/h (81 mph) ajánlott.

- A nagy, nehéz, terjedelmes, hosszú vagy fl at rakományok negatívabb hatást gyakorolnak a jármű aerodinamikájára, súlypontjára és általános kezelhetőségére.
- Mindig igazítsa vezetését és sebességét ahhoz, amit a tetőn hordoz, valamint az úti, traffi, időjárás és szélviszonyokhoz.
- Mindig kerülje a hirtelen fékezést vagy a vezetési manővereket.
- Soha ne lépje túl a tetőcsomagtartó maximális terhelésének maximális tengelyterhelését vagy a jármű maximális ösztömegét "Műszaki adatok" füzet a Tulajdonosi Irodalomból.

Mindig győződjön meg arról, hogy a terhek megfelelően vannak elosztva, hogy a jármű belsejében lévő nehezebb tárgyak az eleje közelében vannak, és hogy a tartórendszer nehezebb tárgyal a középpont közelében vannak felszerelve.

Soha ne szállítson olyan terheket, amelyek szélesebbek, mint az alaphordozó.

Soha ne gyógyítsa meg az alapvető hordozót úgy, hogy az stressz alatt legyen. Az alaptartóra csak akkor szerelje fel a tartozékokat, ha az alaptartót megfelelően és biztonságosan felszerelték a járműre.

- Mindig ügyeljen arra, hogy a tetőcsomagtartó rendszer és a rajta lévő rakomány ne zavarja a csúszó/dönthető napfénytetőt és a hátsó nyílás működését és mozgását, különben sérülést okozhat.
- Ha járműve gépi vezérlésű csomagterféddel van felszerelve, ügyeljen arra, hogy a nyitási szöveget a jármű tulajdonosi dokumentációjában leírtak szerint állítsa be.

Vorsichtsmaßnahmen, die helfen, Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug zu verhindern

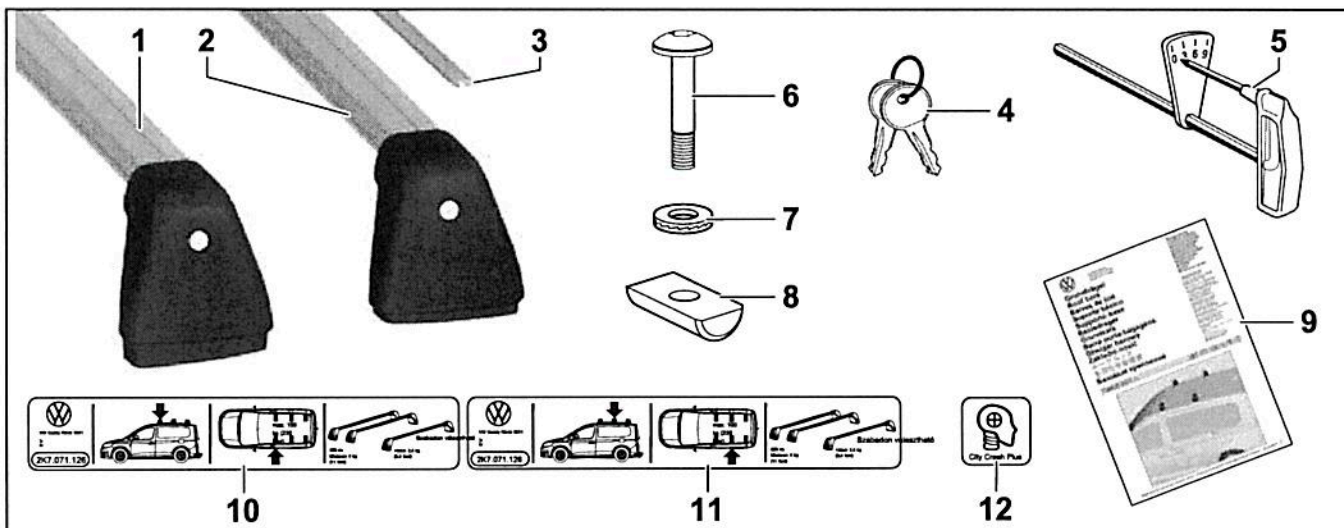
ⓘ Hinweis

- Wenn die Grundträger nicht benutzt werden, bauen Sie sie vollständig ab und verschließen Sie die Bohrungen auf dem Dach wieder mit den Dichtschrauben. Die Abnahme der Grundträger reduzieren Risiko, Verlust oder Schaden und erhöht Treibstoff ersparnis.
- Durch Montage der Grundträger verändert sich die Höhe Ihres Fahrzeuges, vor allem in beladenem Zustand. Berücksichtigen Sie dies bei Garageneinfahrten und anderen begrenzten Stellen, um das Risiko eines Fahrzeugschadens zu reduzieren.
- Fahren Sie mit montierten Grundträgern, mit oder ohne Aufbauteile, nicht in eine Waschanlage.
- Lassen Sie Reparaturen immer von einem Volkswagen Fachbetrieb oder einer qualifizierten Werkstatt durchführen, die Original-Ersatzteile verwenden.

Övintézkedések a jármű károsodásának megelőzésére

ⓘ Jegyzet

- Ha az alaptartót nem használja, teljesen távolítsa el, és zárja le a tetőn lévő lyukakat a tömítőcsavarokkal. Az alaphordozó eltávolítása segít csökkenteni a kockázatokat, a veszteséget vagy a károkat, és hozzájárul az üzemanyag-fogyasztás növeléséhez.
- A jármű magasabb, ha az alaphordozó be van szerelve, különösen akkor, ha meg van töltve. Kérjük, ezt tartsa szem előtt, amikor a garázsbejáratokon vagy más konfekcionált területeken halad át, hogy csökkentse a jármű károsodásának kockázatát.
- Ne hajtson át autósón az alaphordozó felszerelésével, tartozékokkal vagy anélkül.
- A javításokat mindig egy hivatalos Volkswagen-kereskedővel vagy az eredeti alkatrészeket használó, minősített szervizzel végeztesse el.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Grundträger, vorn	1
2	Grundträger, hinten	1
3	Abdeckprofil	2
4	Schlüssel	4
5	Drehmomentschlüssel, 9Nm	1
6	Schraube, M8	4
7	Unterlegscheibe	4
8	Positionierungsbuchse	4
9	Montageanleitung	1
10	Aufkleber vorn linke	1
11	Aufkleber hinten linke	1
12	City Crash Plus Aufkleber	1

GB Szállítási terjedelem

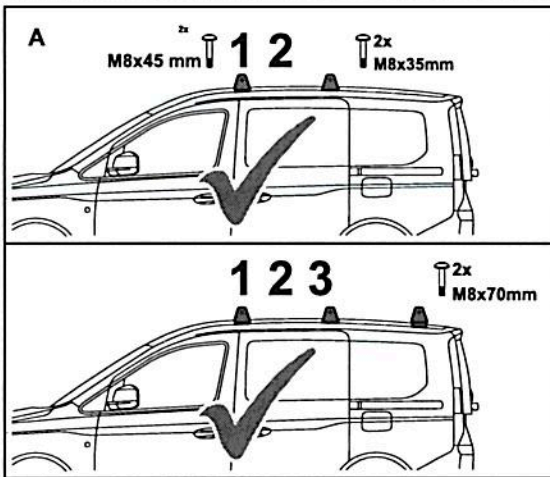
Cikk	Kijelölése	Mennyiség.
1	Első alaphordozó	1
2	Hátó alaphordozó	1
3	Fedél profil	2
4	Kulcs	4
5	nyomatékkulcs, 9 Nm	1
6	csavar, M8	4
7	alátét	4
8	Pozicionáló elem	4
9	Szerelési utasítások	1
10	Matrica, bal elől	1
11	Matrica, bal hátul	1
12	City Crash Plus matrica	1

F Eléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Quantité
1	Barres de toit avant	1
2	Barres de toit arrière	1
3	Profilé de recouvrement	2
4	Clé	4
5	Clé dynamométrique, 9 Nm	1
6	Vis M8	4
7	Rondelle	4
8	Douille de positionnement	4
9	Instructions de montage	1
10	Autocollants avant gauche	1
11	Autocollant arrière gauche	1
12	Autocollant City Crash Plus	1

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Unidades
1	Soporte básico, delantero	1
2	Soporte básico, trasero	1
3	Perfil de recubrimiento	2
4	Llave	4
5	Llave dinamométrica, 9 nm	1
6	Tomillo, M8	4
7	Arandela	4
8	Casquillo de posicionamiento	4
9	Instrucciones de montaje	1
10	Adhesivo delante izquierda	1
11	Adhesivo detrás izquierda	1
12	Adhesivo City Crash Plus	1

**D****Verbaupositionen**

Die Grundträger nur wie dargestellt montieren (Abb. A= kurzer Radstand, Abb. B= langer Radstand).

! Hinweis

Unzulässige Verbau-Kombinationen können zu Beschädigungen des Fahrzeugs und des Trägersystems führen.

- Montieren Sie die Grundträger immer nur in einer der dargestellten zulässigen Kombinationen!

Abbildung A, kurzer Radstand

Grundträger 1 und 2 = 2K7 071 126

Grundträger 3 = 2K7 071 126 A

Abbildung B, langer Radstand

Grundträger 1 und 2 = 2K7 071 126 B

Grundträger 3 = 2K7 071 126 C

! FIGYELMEZTETÉS

Die Ladung oder das Trägersystem immer an den Grundträgern 1 und 2 befestigen! Die Befestigung am Grundträger 3 dient jeweils nur als Ergänzung und nicht als Ladungssicherung.

Eine Befestigung ausschließlich an den Trägern 1 und 3 bzw. 2 und 3 ist verboten!

F**Pozíciók de montázs**

Ne montez les barres de toit que comme indiqué sur les illustrations (A ábra = empattement court, B ábra = empattement long).

! Feltűntetés

Des combinaisons de montage incorrectes peuvent avoir pour conséquence un endommagement du véhicule et du système porteur.

- Ne montez les barres de toit que dans l'une des combinaisons autorisées illustrées !

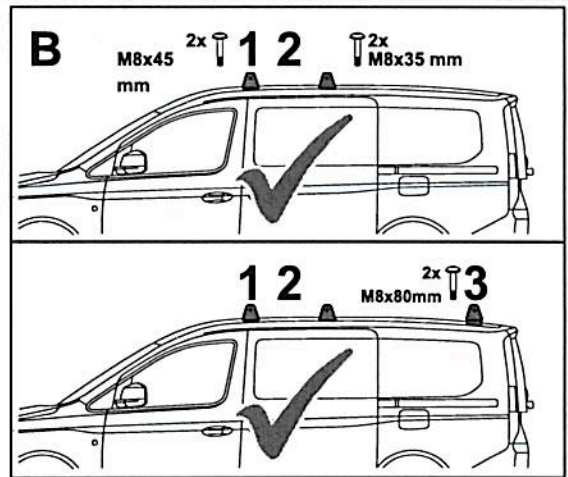
A ábra, empattement court Barres de toit 1 et 2 = 2K7 071 126 Barre de toit 3 = 2K7 071 126 A B ábra,

empattement long Barres de toit 1 et 2 = 2K7 071 126 B Barre de toit 3 = 2K7 071 126 C

! FIGYELEM

Toujours fixer la charge ou le système porteur sur les barres de toit 1 et 2 ! La fixation sur la barre de toit 3 sert seulement, respectivement, de complément, et non pas de sécurité de charge.

Une fixation sur es seules barres de toit 1 et 3 resp. 2 et 3 est interdite !

**GB****Szerelési pozíciók**

Csak az alaptartót illessze be az ábrán látható módon (A ábra = rövid tengelytáv (SWB), B ábra = hosszú tengelytáv (LWB)).

! Jegyzet

A tiltott fűtting kombinációk kárt okozhatnak a járműben vagy a hordozórendszerben.

- Mindig csak az alap hordozórendszert illessze be a megengedett kombinációk egyikébe.

A ábra, rövid tengelytáv (SWB) Alap

hordozó 1 és 2 = 2K7 071 126 Alap

hordozó 3 = 2K7 071 126 A B ábra,

hosszú tengelytáv (LWB) Alap hordozó

1 és 2 = 2K7 071 126 B Basic hordozó

3 = 2K7 071 126 C

! FIGYELMEZTETÉS

Mindig rögzítse a rakományt vagy a hordozórendszert az 1. és 2. alapvető tartóhoz (tetőrudakhoz). A 3. alaphordozóhoz való rögzítés minden esetben csak kiegészítésként szolgál, nem pedig teherrögzítési pontként. Tilos a rakományt csak az 1. és 3., illetve a 2. és 3. hordozóra rögzíteni!

E**Posiciones de montaje**

Monte los soportes básicos siempre de la forma representada (ábra. A = distancia entre ejes corta, ábra. B = distancia entre ejes larga).

! Nátha

Las combinaciones de montaje no permitidas pueden provocar daños en el vehículo y en el sistema de soportes. • Monte los soportes básicos siempre en una de las combinaciones representadas permitidas.

Figura A, distancia entre ejes corta

Soportes básicos 1 y 2 = 2K7 071 126

Soportes básicos 3 = 2K7 071 126 A

Figura B, distancia entre ejes larga

Soportes básicos 1 y 2 = 2K7 071 126 B

Soporte básico 3 = 2K7 071 126 C

! HIRDETÉS

¡Fije la carga o el sistema portante siempre a los soportes básicos 1 y 2! La fijación al soporte básico 3 es un complemento adicional pero no asegura la carga.

¡La fijación exclusivamente a los soportes 1 y 3 o bien 2 y 3 nincn está permitida!

Az alaphordozó felszerelése

1. ábra

ⓘ Jegyzet

A tetőkorfát alaphordozó és alaphordozó felszerelése előtt alaposan tisztítsa meg az érintkezési felület felületét (-nyíl-) puha ruhával és alkohol alapú tisztítószerrel, pl. üveg tisztítóval (ne használjon szappant vagy szappant tartalmazó tisztítószereket). Az érintkezési felületeknek tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük.

1. Csavarja le a megfelelő érintkezési terület felületi tömítőcsavarját a lyukból.

ⓘ Jegyzet

Ne dobja ki a lyuktömítő csavart. A hordozórendszer eltávolítása után helyezze vissza a tömítőcsavart egy új tömítéssel.

2. ábra

1. Helyezze be a -2- gombot, és forgassa el 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányban (A nyíl).
2. Távolítsa el a fedelet -1- úgy, hogy enyhén megnyomja a hátsó szélét (B nyíl).

3. ábra

Az alaphordozókat az alsó oldalon elől és hátul matricával jelölik. Az alapvető tartókat úgy kell felszerelni, hogy a matricák mindig a jármű bal oldalán legyenek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A jelöléseket mindig be kell tartani, amikor az alaphordozókat a tetőre szerelik.

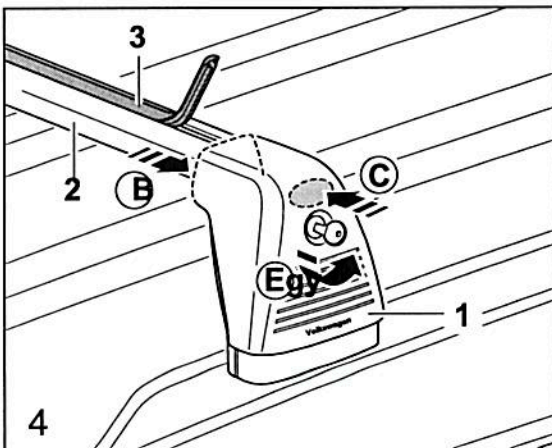
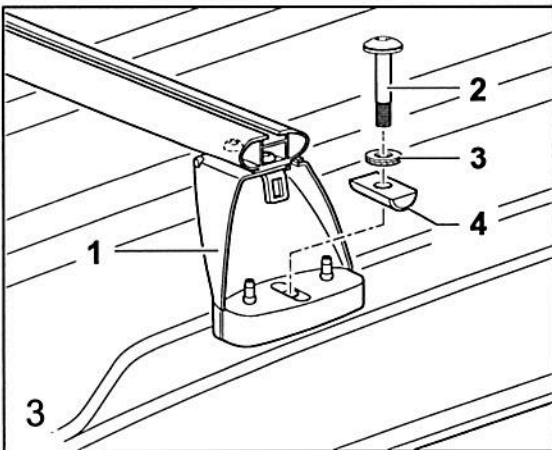
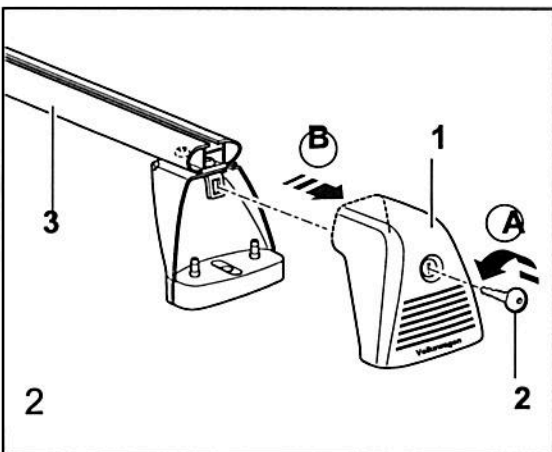
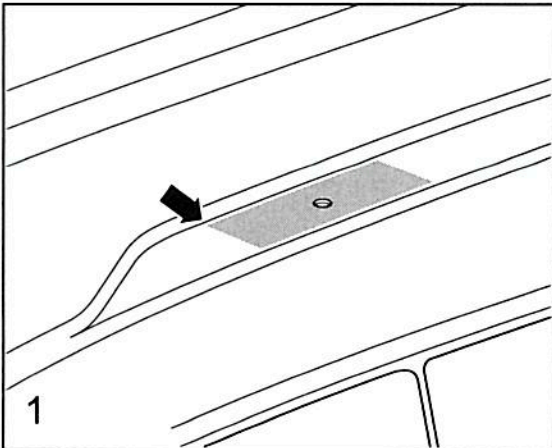
1. Helyezze az alapvető hordozókat a tetőre az ábra szerint.
2. Mindkét oldalon csavarja be a megfelelő alap hordozó alapot -1- a csavarral -2-, az alátéttel -3- és a pozicionáló elemet -4- a tetőn (9 Nm).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az alátét -3- két fogazott alátétből áll, amelyek összekapcsolódnak. Soha ne válassza szét a fogazott alátéteket, és mindig párként szerelje fel.

4. ábra

1. Távolítsa el a profi le -3- fedelet a profi le tube -2-, fi t hordozó rendszertartóról, és rögzítse a gyártó utasításainak megfelelően.
2. Igazítsa a fedelet profi le -3- a fi t-hez, és helyezze be ezeket a nyitott területekre T-liget a profi le tube -2-.
3. Helyezze el a fedősapkát -1- ismét nyomja meg enyhén a felső területet (C nyíl) pozicionáláskor.
4. Zárja be / zárja le a fedél kupakját -1-.



D**Technische Daten:**

Eigengewicht der Grundträger:
ca. 5,0 kg
Nutzbare Profillänge: vorne
1017 mm hinten 999 mm

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

Gewicht der Grundträger
+ Gewicht der Aufbauteile
+ Gewicht der Zuladung auf den
Grundträgern = Vorhandene

Dachlast

! FIGYELMEZTETÉS

Das Überschreiten des zul. Gesamtgewichts Ihres Fahrzeugs kann zu Verlust der Fahrzeugkontrolle, Zusammenstoß oder anderen Unfall, schwere Körperverletzung und sogar zum Tod führen.

- Überschreitung des für Ihr Fahrzeug vorgesehenen Gewichtes verhindert korrekte Fahrzeugbedienung und erhöht das Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.
- Die Bremsen des überladenen Fahrzeugs können eventuell das Fahrzeug nicht in sicherem Abstand zum Stehen bringen.
- Reifen des überladenen Fahrzeugs können plötzlich ausfallen, einschließlich Reifenpanne, Luftaustritt, Verlust der Kontrolle und Unfall.
- Versichern Sie sich immer, dass das Gesamtgewicht der Grundträger, des Grundträgerzubehörs und Dachlast 100 kg nicht überschreiten.
- Überschreiten Sie niemals die zulässige maximale Dachlast.
- Dachlast muss in jeder Berechnung der für Ihr Fahrzeug erlaubten Gesamtlast berücksichtigt werden. Überschreiten Sie niemals das Fahrzeuggesamtgewicht, das sich aus dem Gesamtgewicht des Fahrzeugs, einschließlich Fahrer, Passagiere, Gepäck, Dachträger, Dachlast, Anhängerkupplung und Stützlast des beladenen Anhängers ergibt.
- Information über Fahrzeug-gesamtgewicht finden Sie auf dem Hinweisschild für Fülldruck und in Ihrem Fahrzeughandbuch.

Pflegehinweise:

Halten Sie die Grundträger immer sauber und gepflegt. Besonders im Winter sollten Schmutz und Salz regelmäßig entfernt werden um Schäden zu vermeiden.

Umwelthinweis:

Häufig bleiben die Grundträger mit/ohne Aufbauteile aus Bequemlichkeit auf dem Fahrzeug, auch wenn diese nicht benötigt werden. Der erhöhte Luftwiderstand steigert unnötig den Kraftstoffverbrauch Ihres Fahrzeugs und verursacht zusätzlichen Lärm. Entfernen Sie deshalb Grundträger und alle Aufbauteile, falls diese nicht benötigt werden.

Die Träger sind Volkswagen City Crash getestet und freigegeben.

GB**Műszaki adatok:**

Az alaphordozó holt súlya: kb.
5,0 kg (11,0 font)
A profil hasznos hossza: Elöl
40,04 hüvelyk (1017 mm) Hátral
39,33 hüvelyk (999 mm)
A tényleges tetőterhelés

meghatározása: Az alaphordozó súlya
+ A mellékletek súlya
+ A rakomány súlya az alap tartórendszeren
= Tényleges tetőterhelés

! FIGYELMEZTETÉS

A jármű túlterhelése a jármű irányításának elvesztését, balesetet vagy más balesetet, súlyos személyi sérülést és akár halált is okozhat.

- Ha nagyobb súlyt hordoz, mint amennyit a járművet szállítani terveztek, megakadályozza a jármű megfelelő kezelését, és növeli a jármű irányításának elvesztésének kockázatát.
- Előfordulhat, hogy a túlterhelt jármű fékei nem tudják biztonságos távolságban megállítani a járművet.
- A túlterhelt jármű gumibroncsai hirtelen meghibásodhatnak, beleértve a kifújást és a hirtelen deflációt, ami az irányítás elvesztését és ütközést okozhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy az alaphordozó, az alapvető hordozótartozékok/szerelvények és a tetőterhelés teljes súlya soha ne haladja meg a 220 fontot (100 kg).
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb tetőterhelést.
- A tetőterhelést figyelembe kell venni a jármű által szállítható teljes rakomány kiszámításakor. Soha ne lépje túl a jármű bruttó járműtömeg-besorolását (GVWR), amely a jármű teljes tömege, beleértve a vezetőt, az utasokat, a poggyászt, a tetőcsomagtartót és a rakományt, a pótkocsi vonóhorgát és a megrakott pótkocsi nyelvcsúlyát.
- A GVWR-rel kapcsolatos információkért lásd a gumibroncs-inflációs nyomás címkéjét a járművén és a jármű tulajdonosi irodalmát.

Kezelési utasítások:

Tartsa az alaphordozót mindig tisztán és jól karbantartva. Ez különösen fontos télen, amikor a szennyeződések és a sót rendszeres időközönként el kell távolítani a sérülések megelőzése érdekében.

Környezet érdekében:

Gyakran az alapvető hordozót tartozékokkal vagy anélkül hagyják a járművön a kényelem érdekében, még akkor is, ha nincs rá szükség. A megnövekedett szélellenállás szükségtelenül növeli az üzemanyag-fogyasztást és további zajt generál. Ezért távolítsa el az alapvető hordozót és az összes tartozékot / szerelvényt, ha nem használja.

A hordozórendszert tesztelték és jóváhagyták a Volkswagen City Crash esetében.

F**Caractéristiques techniques:**

Poids des barres de support :
Env. 5,0 kg
Longueur de profil utile : devant
1017 mm derrière 999 mm

Calcul de la charge sur le toit :

Poids des barres de toit
+ Poids des équipements
+ Poids de la charge supplémentaire sur
les barres de toit = Charge sur le toit

! FIGYELEM

Le dépassement du poids total autorisé du véhicule peut provoquer la perte du contrôle du véhicule, une collision ou un autre accident, des blessures graves et même mortelles.

- Le dépassement du poids prévu pour le véhicule empêche une bonne conduite du véhicule, et augmente le risque de perdre le contrôle du véhicule.
- Les freins du véhicule trop chargé peuvent éventuellement ne pas freiner le véhicule à une distance adaptée.
- Les pneus du véhicule trop chargés peuvent être endommagés brusquement, avec panne, dégonflage, perte du contrôle et accident.
- Assurez-vous toujours que le poids total des barres de toit, des accessoires des barres de toit et de la charge autorisée sur le toit n'exécède pas 100 kg.
- Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée sur le toit.
- La charge sur le toit doit être prise en compte dans tous les calculs de charge totale autorisée pour le véhicule. Ne jamais dépasser le poids total du véhicule qui comprend le poids total avec le conducteur, les passagers, les bagages, les barres de toit, la charge sur le toit, le dispositif d'attelage et la charge d'appui de la remorque chargée. • Vous trouverez des informations sur le poids total de votre véhicule sur la plaque d'indication de la pression de gonflage ou dans votre manuel du véhicule.

Conseils d'entretien:

Veillez à ce que les barres de toit soient toujours propres et bien entretenues. En particulier en hiver, la saleté et le sel doivent être régulièrement éliminés pour éviter l'endommagement.

Környék:

Souvent, les barres de toit avec/sans pièces rapportées demeurent sur le véhicule pour des raisons de commodité, même si elles ne sont pas nécessaires. La résistance aérodynamique accrue augmente inutilement la consommation de carburant de votre véhicule, et fait en plus du bruit. Démontez par conséquent les barres de toits et toutes les pièces rapportées si elles ne sont pas nécessaires.

Les barres de toit sont testées et homologuées Volkswagen City Crash.